



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/NIC/CO/4
28 November 2008

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ
Сорок первая сессия
Женева, 3-21 ноября 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

**Заключительные замечания Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам**

Никарагуа

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел второй-четвертый периодические доклады Никарагуа об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/NIC/4) на своих 29-31-м заседаниях, состоявшихся 4 и 5 ноября 2008 года (E/C.12/2008/SR.29-31), и на своем 54-м заседании, состоявшемся 20 ноября 2008 года, утвердил следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление периодического доклада Никарагуа и усилия, предпринятые государством-участником для выполнения руководящих принципов подготовки докладов. Тем не менее Комитет отмечает, что доклад был представлен с более чем 10-летним опозданием. С другой стороны, Комитет выражает государству-участнику свое удовлетворение в связи с представлением общего базового документа

в соответствии с согласованными руководящими принципами в отношении подготовки докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/CORE/NIC/2008).

3. Комитет выражает свою признательность за диалог, который он поддерживал с делегацией. Вместе с тем он сожалеет о позднем поступлении письменных ответов на перечень вопросов, что затруднило их перевод на рабочие языки. Он также сожалеет, что на ряд вопросов, заданных делегации, не было получено ответов.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает законодательные и иные меры, принятые государством-участником с целью поощрения пользования экономическими, социальными и культурными правами, и в частности:

- a) принятие 14 февраля 2008 года Закона № 648 о равенстве прав и возможностей, который закладывает основы для обеспечения прав женщин во многих секторах, а также для поощрения равенства и равноправия, в частности, в пользовании экономическими, социальными и культурными правами;
- b) принятие в октябре 2003 года Закона № 475 об участии граждан, цель которого состоит в гарантировании на равных условиях участия граждан в ведении государственных дел и государственном управлении;
- c) принятие в декабре 1996 года Закона № 238 о поощрении, охране и защите прав человека в контексте СПИДа, которым предусматривается право на труд лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, и его защита;
- d) принятие в 1995 году Закона № 202 о профилактике, реабилитации и предоставлении равных возможностей инвалидам;
- e) принятие 28 мая 2008 года Закона о внесении изменений и дополнений в Закон № 175 о создании резервного фонда для безвозмездной выплаты пенсий;
- f) принятие 2 июня 2008 года Закона о внесении изменений и дополнений в главу I раздела VII Трудового кодекса с целью гарантировать права наемных домашних работников с особым упором на права трудящихся подростков и минимальный возраст несовершеннолетних, привлекаемых к работе такого рода;

- g) принятие 13 декабря 1995 года Закона № 212 об Управлении Уполномоченного по защите прав человека и назначение в 1999 году первого Уполномоченного Никарагуа по защите прав человека, который в 2006 году получил при Международном координационном комитете национальных учреждений по поощрению и защите прав человека аккредитацию категории А;
- h) создание в соответствии с Законом № 212 аппарата Специального уполномоченного по делам женщин, а также принятие Закона № 295 о поощрении, защите и сохранении грудного вскармливания и регулировании коммерческого сбыта заменителей материнского молока;
- i) принятие 3 июня 2008 года Закона № 655 о защите беженцев.

5. Комитет принимает к сведению меры, принятые для борьбы с нищетой, как одно из основополагающих направлений национальной политики, находящей свое отражение в программах "Искоренение голода", "Нет - сверхприбылям", "Продовольственный суверенитет и безопасность на всю жизнь" и в программе "Я могу преодолеть неграмотность", а также разработку Плана по развитию людского потенциала на 2009-2012 годы.

6. Комитет с признательностью отмечает создание поста Секретаря по делам коренных народов и лиц африканского происхождения в ранге заместителя министра, основная задача которого состоит в координации всех вопросов, связанных с коренными народами.

7. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в 2005 году Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (принятой резолюцией 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года).

8. Комитет с удовлетворением принимает к сведению ратификацию государством-участником в декабре 2007 года Конвенции о правах инвалидов.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

9. Комитет принимает к сведению социально-экономические трудности, с которыми столкнулось государство-участник вследствие природных бедствий, что имеет негативное воздействие на эффективное осуществление положений Пакта.

D. Основные мотивы для озабоченности и рекомендации

10. Комитет с озабоченностью отмечает, что 82% населения, т.е. свыше 4,2 млн. человек, живут ниже уровня бедности и свыше 2,1 млн. никарагуанцев живут в условиях нищеты (пункт 2 статьи 1).

Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть свою общую стратегию по искоренению нищеты и активизировать свою деятельность, направленную на борьбу с ней.

11. Комитет выражает свою обеспокоенность расовой дискриминацией в отношении коренных народов, особенно в автономном регионе Атлантико, и в частности в отношении коренных женщин и женщин африканского происхождения. Кроме того, он с сожалением отмечает многочисленные проблемы, затрагивающие коренные народы, включая серьезные недостатки в предоставлении услуг здравоохранения и образования; недостаточное институциональное присутствие на их территориях; отсутствие процедуры консультаций в целях получения предварительного, свободного и осознанного согласия общин на эксплуатацию природных ресурсов, находящихся на их территориях. В этой связи Комитет отмечает, что спустя более шести лет после вынесения Межамериканским судом решения по *Делу Авас-Тингни* эта община по-прежнему остается лишенной прав собственности. Кроме того, территория общины Авас-Тингни по-прежнему уязвима для незаконных актов третьих сторон, поселенцев и лесозаготовителей (пункт 2 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) эффективно гарантировать право коренных жителей на образование и согласовывать это образование с их особыми потребностями;**
- b) гарантировать доступ к надлежащим услугам здравоохранения всех коренных лиц, особенно проживающих на территории автономного региона Атлантико;**
- c) осуществлять процедуру консультаций с коренными народами, прежде чем выдавать лицензии на экономическую эксплуатацию земель их проживания, и гарантировать, чтобы такая эксплуатация ни при каких обстоятельствах не ущемляла права, закрепленные в Пакте;**
- d) продолжать и завершить процесс делимитации, демаркации и предоставления прав собственности на земли общины Авас-Тингни, а также**

предупреждать и сдерживать незаконную деятельность третьих сторон на этой территории, а также расследовать такие действия и наказывать виновных.

12. Комитет с озабоченностью отмечает сохранение различий в заработной плате мужчин и женщин в государстве-участнике и тот факт, что доходы домохозяйств, возглавляемых женщинами, на 20% ниже, чем доходы домохозяйств, возглавляемых мужчинами (статья 3 и пункт *a*) статьи 7).

Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры для обеспечения равного вознаграждения за труд равной ценности как для мужчин, так и для женщин. Кроме того, он просит государство-участник представить в своем периодическом докладе обновленную информацию о результатах принятых мер.

13. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с сохранением в никарагуанском обществе дискриминации в отношении женщин в политической, социальной и экономической сферах, что в первую очередь находит свое отражение в ограниченном участии женщин в процессе принятия политических и экономических решений (статья 3).

Государству-участнику следует выполнять задачи, поставленные в Законе о равенстве возможностей, и принимать эффективные меры для включения как в законодательство, так и в политику и программы административных органов гендерной перспективы в целях гарантировать равенство между мужчинами и женщинами, в частности в процессе принятия политических и экономических решений.

14. Комитет с озабоченностью отмечает наличие безработицы на формальном рынке труда, а также увеличение числа лиц, преимущественно женщин, работающих в неформальном секторе экономики и не охваченных базовым трудовым законодательством (статья 6).

Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия для расширения возможностей на формальном рынке труда, а также принять меры, необходимые для обеспечения того, чтобы работники неформального сектора экономики пользовались правами, закрепленными в базовых трудовых нормах. Комитет также рекомендует государству-участнику увеличить финансирование и шире применять регулирование неструктурированного рынка труда. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое трудовое законодательство в целях борьбы с отсутствием

гарантий занятости в трудовых договорах, включая сокращение использования временных договоров и субподрядов в отношении трудящихся, официально занятых полный рабочий день, по истечении срока действия их трудового договора.

15. Комитет с обеспокоенностью отмечает продолжающиеся нарушения трудовых прав в зонах экспортной переработки, где членами профсоюзов являются всего лишь 6% трудящихся. Кроме того, он с большой озабоченностью отмечает увольнения трудящихся, включая беременных женщин, имевшие место в 2007 году из-за закрытия предприятий зон экспортной переработки, и тот факт, что многие из этих трудящихся так и не получили соответствующий окончательный расчет по заработной плате (статьи 7 и 8).

Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия, с тем чтобы гарантировать пользование правами трудящимися в зонах экспортной переработки, и принять соответствующие меры, чтобы, с одной стороны, осуществлять трудовые инспекции в местах, где не признаются трудовые права работников, и с другой - принимать эффективные меры, направленные на предупреждение эксплуатации и злоупотреблений в отношении трудящихся, равно как и наказывать виновных в них лиц. Помимо этого, государству-участнику следует гарантировать осуществление в полном объеме право на свободу профсоюзной ассоциации.

16. Комитет обеспокоен тем, что минимальная заработная плата по-прежнему не достаточна для обеспечения трудящимся и членам их семей надлежащего жизненного уровня (пункт а) статьи 7 и статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное осуществление трудовых законов и покрытие минимальной заработной платой 100% базовой потребительской корзины.

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что, несмотря на законодательное запрещение, сексуальные домогательства на рабочем месте, как и прежде, представляют собой широко распространенное явление (подпункт ii) пункта а) статьи 7).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для практического осуществления закона, запрещающего сексуальные домогательства на рабочем месте. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию

о количестве и характере поданных жалоб и о мерах, принятых в отношении лиц, ответственных за такие деяния.

18. Комитет с озабоченностью отмечает тот факт, что, несмотря на рост за последние три года количества лиц, охватываемых системой социального обеспечения, примерно 80% экономически активного населения не имеют никакого доступа к системе социального обеспечения (статья 9).

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по расширению охвата системы социального обеспечения, распространив ее на всех трудящихся. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить взимание обязательных минимальных взносов, предназначенных для выплат по линии социального обеспечения, и включить в новую схему социального обеспечения страхование на случай безработицы. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию № 102 Международной организации труда (МОТ) о минимальных нормах социального обеспечения от 1952 года.

19. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не располагает системой социального обеспечения, в которой существовали бы доступные и адекватные механизмы гарантирования доступа всех трудящихся, в том числе работающих в неформальном секторе, к благам, которые должна предоставлять система социального обеспечения, особенно в связи с выходом на пенсию и охраной материнства. Помимо этого, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что если в городских районах охват социальным обеспечением составляет 26,98%, то в сельских районах - всего лишь 7,4% (статья 9).

Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку своей системы социального обеспечения в целях создания необходимых механизмов гарантирования широкого охвата социальным обеспечением, позволяющего предоставлять адекватные услуги, особенно в связи с выходом на пенсию и охраной материнства, всем трудящимся, включая работников неформального сектора.

20. Комитет с озабоченностью отмечает увеличение числа убийств женщин в последние годы (статья 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные и эффективные меры, с тем чтобы положить конец явлению

убийства женщин, и в частности приступить к расследованиям и наказать виновных.

21. Комитет обеспокоен проблемой гендерного насилия, и особенно насилия в семье, хотя и принимает к сведению статью 195 нового Уголовного кодекса, в которой квалифицируется преступление насилия в семье (статья 10).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры, с тем чтобы: а) обеспечить эффективный доступ к правосудию жертв гендерного насилия; б) предоставлять защиту жертвам со стороны полиции, а также создать приюты, где они могут вести достойную жизнь; с) сохранять и расширять форумы для непосредственного участия женщин в принятии на национальном и местном уровнях затрагивающих их решений, в частности касающихся насилия в отношении женщин, и обеспечить их участие и представленность в гражданском обществе и d) принять меры по профилактике и повышению осведомленности относительно гендерного насилия, включая организацию подготовки должностных лиц полиции, и особенно сотрудников комиссариатов по делам женщин, по вопросам прав женщин и гендерного насилия. В этой связи Комитет был бы признателен за отражение в следующем периодическом докладе подробных сведений о прогрессе, достигнутом в деле борьбы с гендерным насилием.

22. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что только 13,85% населения имеют право на всеобщую пенсию по старости (статья 10).

Комитет призывает государство-участник принять программу социальной помощи, позволяющую лицам пожилого возраста вести достойную жизнь.

23. Комитет обеспокоен тем, что в регионах тихоокеанского побережья, Центральном регионе и автономных регионах складывается крайне неустойчивая и весьма уязвимая ситуация в плане обеспечения продовольственной безопасности. Кроме того, Комитет с беспокойством отмечает отсутствие эффективного и устойчивого осуществления программы "Искоренение голода" (статья 11).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, с тем чтобы гарантировать эффективное и устойчивое осуществление программы "Искоренение голода", в частности в регионах тихоокеанского побережья, Центральном регионе и автономных регионах, и соблюдать критерий недискриминации, закрепленный в Пакте и Конституции.

Кроме того, государству-участнику необходимо обеспечить предоставление продовольственных талонов действительно наиболее бедному населению, не имеющему собственных средств. Комитет также призывает государство-участник принять законопроект о продовольственном суверенитете и продовольственной безопасности.

24. Комитет обеспокоен значительным дефицитом жилья и тем, что две трети никарагуанцев проживают в переполненных жилищах, несмотря на существование таких конкретных программ, как План жилищного строительства на 2005-2025 годы (статья 11).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все надлежащие меры, с тем чтобы решить проблему бездомности, обеспечить доступ к жилищному кредитованию и жилищным субсидиям семей с низкими доходами, равно как и маргинализованных и обездоленных групп, а также улучшить водоснабжение и санитарные услуги в существующих жилищах.

25. Комитет с беспокойством отмечает, что 45% жителей Манагуа проживают в стихийно застроенных районах, не имея юридических гарантий владения жильем, вследствие чего они постоянно подвергаются угрозе принудительных выселений. Комитет также обеспокоен острым дефицитом жилья и тем фактом, что свыше двух третей никарагуанцев живут в перенаселенных жилищах, несмотря на существование таких конкретных программ, как План жилищного строительства (статья 11).

Комитет обращает внимание государства-участника на свои замечания общего порядка № 4 (1991 год) "Право на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта)" и № 7 "Право на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения" и просит государство-участник выделять достаточные ресурсы для реализации программ, направленных на обеспечение гарантий владения жильем и доступного жилья, включая доступ к кредитованию и субсидиям для семей с низкими доходами и лиц, принадлежащих к наиболее уязвимым и обездоленным группам. Он также просит государство-участник обеспечивать водоснабжение и санитарные услуги для существующего жилья.

26. Комитет с обеспокоенностью отмечает общее запрещение аборт, предусмотренное в статьях 143-145 Уголовного кодекса, в том числе в случаях сексуального насилия, инцеста или беременности, предположительно угрожающей жизни женщины. Помимо этого, Комитет обеспокоен тем, что в 2006 году парламент упразднил закон, разрешавший

аборты по медицинским показаниям с учетом упомянутых условий, и что после вступления данного запрещения в силу документировались разные случаи, в которых смерть беременной женщины была связана с отсутствием своевременной медицинской помощи, которая была бы предоставлена согласно законодательству, действовавшему до пересмотра Уголовного кодекса (пункт 2 статьи 10).

Комитет призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство, регулирующее аборт, и изучить возможность того, чтобы предусмотреть исключения из общего запрещения абортов в случаях аборта по медицинским показаниям и беременности, возникшей в результате изнасилования или инцеста. Кроме того, государству-участнику следует принять меры по оказанию помощи женщинам в предупреждении нежелательной беременности таким образом, чтобы они не были вынуждены прибегать к нелегальным или небезопасным абортам, способным поставить их жизнь под угрозу, или выезжать для этого за рубеж. Помимо этого, государству следует избегать назначения наказаний в отношении медицинских специалистов за действия, предпринятые ими в рамках исполнения своих профессиональных обязанностей.

27. Комитет с озабоченностью отмечает высокий уровень материнской и младенческой смертности и тот факт, что подпольные аборты приводят к большому количеству случаев смерти женщин (пункт 2 статьи 10 и подпункт а) пункта 2 статьи 12).

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать свои усилия по сокращению материнской и младенческой смертности и принять необходимые законодательные меры, с тем чтобы решить проблему высокой смертности женщин в результате подпольных абортов, а также рекомендует ему включить в школьные программы открытое рассмотрение тем сексуального воспитания и методов планирования семьи таким образом, чтобы это способствовало предупреждению ранней беременности и распространению болезней, передаваемых половым путем. Он также рекомендует принять закон о сексуальном и репродуктивном здоровье, который был бы совместим с положениями Пакта.

28. Принимая к сведению квалификацию и криминализацию в новом Уголовном кодексе преступления торговли людьми, Комитет, вместе с тем, выражает сожаление по поводу существования в государстве-участнике торговли женщинами и детьми в целях сексуальной эксплуатации (пункт 3 статьи 10).

Государству-участнику следует совершенствовать меры по борьбе с торговлей женщинами и детьми, и в частности:

- a) обеспечивать, чтобы в отношении любых лиц, занимающихся их эксплуатацией в таких целях, назначались наказания сообразно тяжести деяний;**
- b) продолжать свои усилия по осведомлению населения относительно преступного характера сексуальной эксплуатации женщин и детей;**
- c) организовать курсы подготовки для сотрудников компетентных органов;**
- d) предоставлять защиту и помощь жертвам сексуальной эксплуатации.**

29. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на усилия, предпринимаемые государством-участником в области здравоохранения, и в частности по обеспечению бесплатного доступа уязвимых и маргинализированных групп к услугам государственной системы здравоохранения, этот доступ продолжает оставаться весьма ограниченным (подпункт d) пункта 2 статьи 12).

Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия в области здравоохранения и просит его разработать всеобъемлющую политику в этой области, включая программы профилактики, позволяющие гарантировать наиболее бедным слоям населения всеобщий и бесплатный доступ к первичным медико-санитарным услугам. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную и обновленную информацию, включая дезагрегированные статистические данные и показатели, позволяющие оценить успехи, достигнутые в этой области.

30. Комитет встревожен высоким уровнем неграмотности, в частности среди коренных народов и общин лиц африканского происхождения, и особенно в автономном регионе Атлантико-Норте, несмотря на введение в действие Плана региональной автономной системы образования на 2003-2013 годы в рамках нового Общего закона об образовании (статья 13).

Комитет призывает государство-участник в краткосрочной и среднесрочной перспективе предпринять действия, направленные на реализацию мер по сокращению масштабов неграмотности, особенно в автономном регионе Атлантико-Норте.

31. Комитет предлагает государству-участнику провести полную оценку воздействия ратифицированного в октябре 2005 года Соглашения о свободной торговле между Доминиканской Республикой - Центральной Америкой и Соединенными Штатами (ДР-КАФТА) на осуществление экономических, социальных и культурных прав, особенно маргинализированных и находящихся в менее благоприятном положении лиц и групп лиц. Кроме этого, Комитет предлагает государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить информацию о мерах, принятых для смягчения негативных последствий, если таковые имеются, осуществления ДР-КАФТА на местном уровне, помимо других дезагрегированных статистических данных, касающихся запрещения дискриминации.

32. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять свой Национальный план и программы, включая Национальный план в области развития на 2008-2012 годы, и делать надлежащий упор на осуществление экономических, социальных и культурных прав на основе гендерного равенства в соответствии с принципом недискриминации и активного участия затрагиваемых групп. В этой связи он рекомендует в следующем периодическом докладе представить конкретную информацию, с тем чтобы Комитет мог оценить степень выполнения этих обязательств.

33. Комитет предлагает государству-участнику в координации с системой Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия по разработке и осуществлению программ, непосредственно призванных благоприятно воздействовать на сокращение масштабов бедности и неравенства, в частности в районах, которые, подобно Карибскому побережью, требуют приоритетного внимания.

34. Комитет рекомендует государству-участнику принять основанные на правах показатели и целевые задания, позволяющие оценивать постепенное осуществление прав, признаваемых в Пакте, и с этой целью создать базу дезагрегированных и регулярно обновляемых данных, особенно по уязвимым регионам и группам.

35. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс присоединения к Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, от 1989 года. Кроме того, Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия в деле поощрения и применения принципов, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

36. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Дополнительный протокол к Американской конвенции о правах человека, касающийся экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол), а также Конвенцию № 118 МОТ о равноправии в области социального обеспечения от 1962 года.

37. Комитет просит государство-участник представить свой пятый периодический доклад не позднее 30 июня 2013 года.
